

台南市110學年度本土語文
師資回流增能研習

閱讀寫作全攻略
文學長河漫步

高雄市苓洲國小教師 林彥廷
111.07.06

踏話頭~~唸歌

台灣台灣咱台灣，海真闊，山真懸。
大船小船ê路關，遠來人客講汝sui，
日月潭，阿里山。
草木不時青跳跳，白鷺鷥過水田，
水牛kha-tsiah烏秋叫
太平洋上和平村，
海真闊，山真懸，日月潭，阿里山。

分享大綱

透早

- 一、閱讀資源介紹~~朗讀文章
- 二、輕聲調俗文白異讀
- 三、常用毋著的字
- 四、聽寫練習64句、233句

閱讀~~輕聲調

欸--兩杯、走--出去、有影--無

驚--死、做--人、後--日、寫--著
買--無、無--去、驚--人、食--人
歹--人、過--去、定--去、怪--人

閱讀~~文白異讀

食食、接接、延延
拍拍 phah-phik (打節拍)
兩兩、指指、落落、相相
抵抵 ti tú(抵銷)
敢敢、擔擔、加加、向向

熟似漢字ê銚角

- 一、加讀寡台語文章。
- 二、書面資源(朗讀稿、台文通訊罔報…)
- 三、文章看了，自然就寫會出來囉!
- 四、定會用毋著、混用ê字，愛特別注意。
- 五、無啥物撇步，定定看文章、常在動筆就著矣!會使共閩南語當做是書面用語。

逐篇攞會寫著ê字

一、時間詞：一工的時間

二、發語詞：首先、其次、最後

三、連接詞：只有、但是、而已、如果

四、疑問句：吧?、嗎?

定會寫母著ê字(1)

团、囡、子	追、逐
共、恰、甲	逐家、大家
的、兮、个	愛睏、要緊
同、全	未滿、猶未、袂曉
擇、夯	恬恬、跔佇恁兜

常在會寫母著ê字(2)

這馬、這領衫	遮爾、遐爾
毋、無、莫、袂、未、不	
晏起來、早暗	行、走
揣頭路、找錢	互、予
干焦、敢若	

教育部推薦七百用字

一、聽寫測驗：聽寫拼音、聽寫漢字

二、常用字詞、語句練習

基本12句、進階24句、終極28句、A卷233句

(一)、對七百用字鬥出來—ê

(二)、無符合邏輯、文法，干焦欲提升閱讀、寫作能力爾爾。

(三)、兩種攞請配合語音檔練習

繼落來~~~滿州小調

滿州鄉啊 好所在	美麗溫暖 可愛咱故鄉
民情樸素人正直	勤儉又拍拚真愛鄉
東月海墘佳落水	仙人石鼎好煮魚
瞭望日出太平洋	觀賞月娘南十字星
嗨啲嗨啲嗨啲嗨啲	男女老幼來唱歌。
思想起啊 唱心意	五孔小調 曲詞真趣味
聽牛母伴聲傷悲	感動人心肝真情意
微微吹來落山風	民謠歌聲滿天空
民謠協會誠成功	人人呵佬滿州鄉
嗨啲嗨啲嗨啲嗨啲	男女老幼來跳舞



分享大綱

下晡

- 一、台譯文學的歷史
- 二、是按怎欲揀這本?
- 三、進前的準備，計畫書、落人…
- 四、人名、地號名…的處理方式。

譯者的態度

- 一、揣文學作品的銜角
- 二、本冊大綱、難詞註解
- 三、排版、插圖、封面、出版…
- 四、咱家己來試寫看覓咧!!
- 五、作品分享

話尾~~~滿州三景

滿州出名 佳落水，發角石頭真正嬌，朋友啊來迺迺，遊山玩水 真趣味 嗨唷 嗨唷

滿州茶山 港口茶，氣味芬芳甘到底，朋友啊淋一杯，好茶淋了長歲壽 嗨唷 嗨唷
滿州民謠 十外條，民謠唱了真逍遙，朋友啊學一條，學會無唱 擋袂牢 嗨唷 嗨唷

喔阿咿搭 喔阿霧嚕薩，嘛 嘿薩薩 嘛 嘿薩薩

參考冊目俗網站

- [台文通訊BONG報](#)
- [教育部台灣閩南語辭典](#)
- [教育部111閩南語認證網](#)
- [台語版悲慘世界](#)
- [全國語文競賽閩南語朗讀稿](#)

花蓮師院初等教育學系
台東大學台灣語言教育所

教育部國語文補救教學講師
國教輔導團本土語領域輔導員
台灣十大街頭藝人：月琴民謠彈唱
教育部閩南語認證高級、客家語中級證書
閩南語朗讀頭名、教案演示第二名、演說第三名

興趣：閩南語議題俗教學、認證題型分析俗實作
閩南語競賽培訓指導、語文創意教學

多謝逐家捧場！



彥廷line：0926250832